



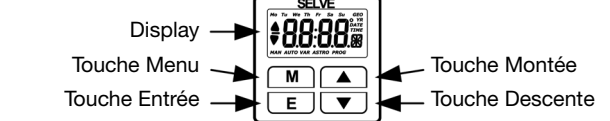
F Notice d'utilisation

Consignes de sécurité

- ⚠ **Avertissement!** • Risque de blessures par électrocution. Une installation incorrecte peut entraîner de graves dommages corporels ou des dégâts matériels. Connexion seulement par un électricien autorisé.
- ⚡ **Avertissement!** • Avant de protéger au montage ou à des travaux de maintenance, déconnecter les câbles de branchement de la totalité de l'installation.
- Prendre les mesures de sécurité nécessaires afin d'éviter toute activation involontaire de l'installation.
- Pour le branchement, respectez impérativement les prescriptions des sociétés locales de distribution d'électricité, ainsi que les prescriptions de la norme VDE 0100 concernant les pièces mouillées et humides.
- A utiliser seulement dans des locaux secs.
- Utilisez seulement des pièces SELVE originales.
- Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone d'opération des installations.
- Tenez les enfants à l'écart des commandes.
- Veillez aux prescriptions spécifiques de votre pays.
- Lorsque l'installation est commandée par un ou plusieurs émetteurs, la zone d'opération de l'installation doit être visible pendant l'utilisation.

Explication de l'affichages et des touches

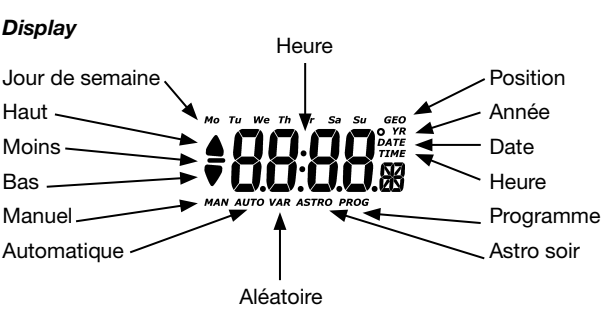
Appareil



Touche Menu: Bref appui ➡ Changer le mode de fonc.
Appui de 3 sec. ➡ Régler les consignes horaires
Appui de 6 sec. ➡ Appeler le menu *Réglage*

Touche Entree: Bref appui ➡ Confirmer les valeurs réglées
Appui de 10 sec. ➡ Remettre à zéro tous les réglages

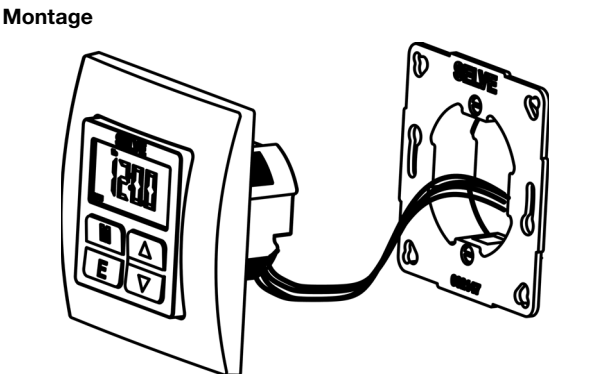
Touches Montée et Descente: Course du volet roulant dans le sens désiré, arrêt du comme l'heure de descente.



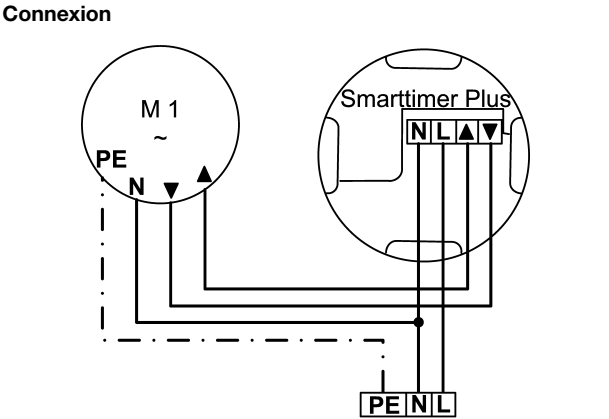
Remarques générales
Le Smarttimer Plus commande le moteur le matin et le soir aux heures selon les consignes programmées ou l'heure l'horaire Astro (coucher du soleil). Une commande manuelle est toujours possible.

Domaine d'application
Le Smarttimer Plus ne peut être utilisé que pour commander des volets roulants.

- ### Montage/Connexion
- ⚠ **Avertissement!** • Risque de blessures par électrocution. Une installation incorrecte peut entraîner de graves dommages corporels ou des dégâts matériels. Connexion seulement par un électricien autorisé.
 - ⚡ **Avertissement!** • Pour la connexion de plusieurs moteurs sur un Smarttimer Plus, il faut utiliser des relais de séparation. Veillez au courant de rupture de l'appareil.



Fixez le cadre de support dans le boîtier encastré. Connectez l'appareil et montez-le dans le cadre de support.



Mise en service
Lors de la première connexion au secteur, le menu *Réglage* est ouvert automatiquement. Là, vous pouvez changer les valeurs réglées en usine.

- ### Réglage d'usine
- Menu *Réglage*
 - Latitude: 51,3° N (uniquement pour Astro)
 - Longitude: 9,5° E (uniquement pour Astro)
 - Fuseau horaire: + 1h (uniquement pour Astro)
 - Décalage Astro: 0 min. (uniquement pour Astro)
 - Date et heure: 30.06.2010, 12:00 h
 - Programme journalier

- Mode de fonctionnement Manuel
- Consignes programme journalier:
 - Lundi à dimanche: Haut 7:00 h, Bas 20:00 h
- Consignes programme hebdomadaire:
 - Lundi à vendredi: Haut 7:00 h, Bas 20:00 h
 - Samedi et dimanche: Haut 8:00 h, Bas 20:00 h

Explication des fonctions/des termes
Mode de fonctionnement de l'horloge
L'horloge a quatre modes de fonctionnement:

- Manuel
- Automatique
- Aléatoire
- Astro soir

Le changement du mode de fonctionnement s'effectue par un bref appui sur la touche Menu.

Mode Manuel
Dans ce mode de fonctionnement, les Consignes ne sont pas effectuées. Le symbole «**MAN**» apparaît dans le display.

Mode Automatique
Dans ce mode de fonctionnement, les consignes sont effectuées en fonction des heures réglées. Le symbole «**AUTO**» apparaît dans le display. Si aucune course ne doit être effectuée, l'heure peut être désactivée lors du réglage de l'heure de commutation entre 23:59 h et 0:00 h. «**OFF**» apparaît dans le display.

Mode Aléatoire
Dans ce mode de fonctionnement, les consignes sont changées (+/- 15 minutes) par une fonction aléatoire. Les symboles «**AUTO**» et «**VAR**» apparaissent dans le display.

Mode Astro soir
Dans ce mode de fonctionnement, les consignes sont effectuées en fonction des horaires d'ensoleillement théorique. Les courses de descente sont calculées chaque jour en fonction de l'heure du coucher du soleil selon longitude et latitude renseignées. Les symboles «**AUTO**» et «**ASTRO**» apparaissent dans le display. La courbe des heures Astro peut être adaptée dans le menu *Réglage* dans l'option de menu *Décalage Astro* volet roulant et affichage des heures de comm. activées.

Fonction Memory
Si vous avez configuré l'horloge comme une horloge journalière et si vous avez sélectionné le mode *Automatique* ou *Aléatoire*, une fonction Memory est intégrée. Pour régler une nouvelle heure de montée, appuyez sur la touche Haut jusqu'à ce que «**donE**» apparaisse dans le display. Avec cela, vous avez programmé la nouvelle heure de montée. Par un long appui sur la touche Bas, il est possible de programmer de la même manière l'heure actuelle.

Menu Réglage
Par un appui de 6 secondes sur la touche M, vous accédez au menu *Réglage*.

Latitude et longitude
Pour la fonction Astro, il est nécessaire de renseigner vos latitudes et longitudes. Dans la première option de menu, la latitude est entrée en chiffre décimal. Les symboles «**GEO**» et «**N**» apparaissent dans le display. Les latitudes sud sont entrées en chiffres négatifs. Dans la prochaine option de menu, la longitude est entrée. Le symbole «**E**» apparaît dans le display. Les longitudes ouest sont entrées en chiffres négatifs. Les latitudes et longitudes de la ville de Kassel sont préréglées. Vous trouverez les coordonnées de votre position dans un atlas, un système de navigation ou sur Internet (par ex. www.calsky.com). Les valeurs de quelques grandes villes européennes figurent dans le tableau Coordonnées de villes.

Fuseau
Là, vous pouvez régler votre fuseau horaire. Cette option de menu est préréglée sur + 1 h (CET). Les symboles «**GEO**» et «**h**» apparaissent dans le display.

Décalage Astro
Pour le mode Astro soir, la courbe des heures Astro peut être adaptée (+/- 120 minutes). Les heures calculées sont décalées par rapport à la valeur entrée. Les symboles «**ASTRO**», «**PROG**» et «**m**» apparaissent dans le display.

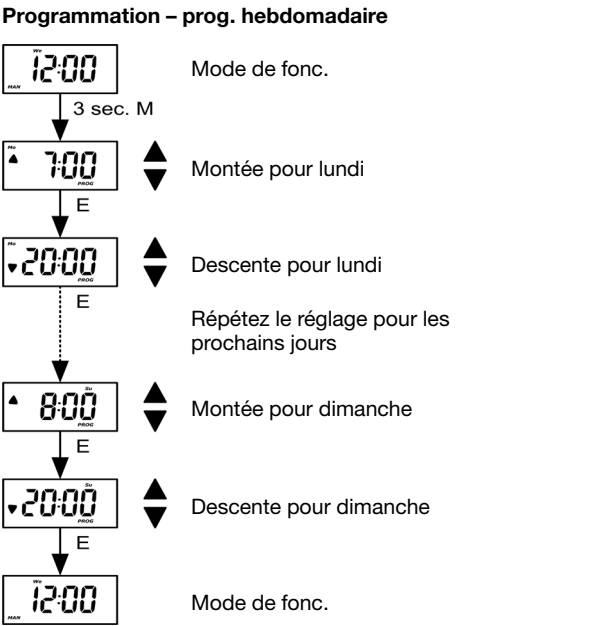
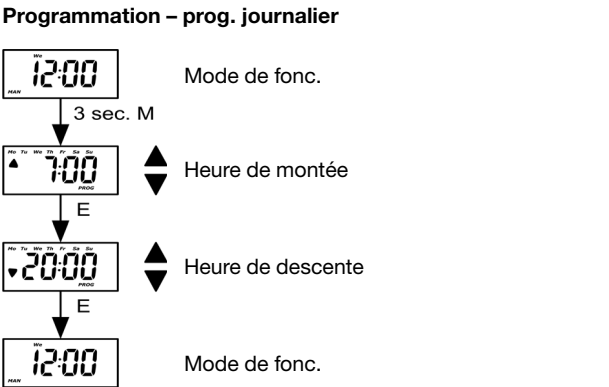
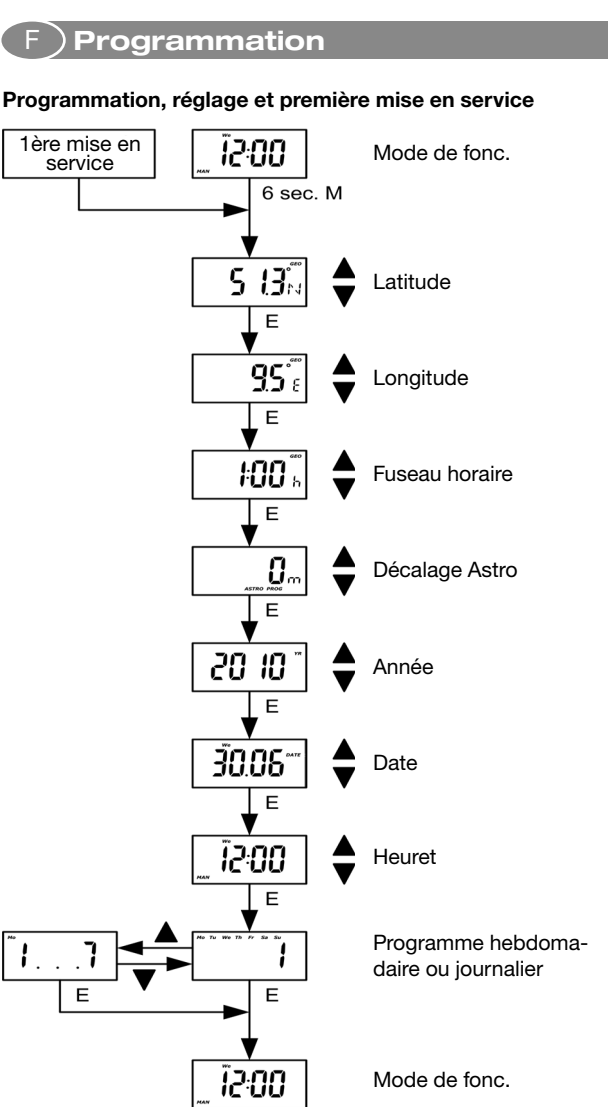
Date et heure
Vous réglez d'abord l'année. Le symbole «**YR**» apparaît dans le display. Après cela, vous entrez le mois et le jour. Le symbole «**DATE**» apparaît dans le display. Le jour de semaine change automatiquement avec la date. Ensuite, vous entrez l'heure. Le symbole «**TIME**» apparaît dans le display. Avec le calendrier intégré, le changement heure été/hiver se fait automatiquement.

Programme jour./hebdom
Dans cette option de menu, vous définissez si l'horloge fonctionne avec le prog. journalier (chaque jour les mêmes heures de montée/descente) ou avec le prog. hebdomadaire (chaque jour d'autres heures de montée/descente). En cas de prog. journalier, tous les symboles de jour de semaine et «**1**» apparaissent dans le display. Par un appui sur la touche Haut, vous appelez le prog. hebdomadaire. «**Mo**» et «**1...7**» apparaissent dans le display. Par un appui sur la touche Bas, vous revenez au prog. journalier.

Remise à zéro
Par un appui de 10 secondes sur la touche Entrée, tous les réglages sont remis aux réglages d'usine.

Caractéristiques techniques
Tension nominale: 230 V AC/50 Hz
Courant de rupture: 3 A/250 V AC avec cos φ=1
Type de protection: IP 20
Classe de protection: II après un montage approprié
Température ambiante admissible: 0 à +55 °C
Réserve de fonc.: 1 heure
Type de montage: encastré Ø 58 mm dans le mur en applique dans un boîtier en applique correspondant

Déclaration de conformité
Par la présente, la société SELVE GmbH & Co. KG déclare que l'automatisme Smarttimer Plus est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions de la directive 2006/95/EG et 2004/108/EG en vigueur. La conformité de déclaration est dis ponible sur le site www.selve.de.



Coordonnées de villes		
Ville	Lat. (N)	Long. (E)
Kassel	51,3	9,5
Berlin	52,5	13,4
Hambourg	53,6	10,0
Cologne	50,9	7,0
Stuttgart	48,8	9,2
Munich	48,1	11,6
Vienne	48,2	16,4
Klagenfurt	46,6	14,3
Berne	46,9	7,4
Paris	48,8	2,4
Rennes	48,1	-1,7
Bordeaux	44,8	-0,6
Lyon	45,8	4,8
Bruxelles	50,8	4,4
Amsterdam	52,4	4,9
Varsovie	52,2	21,0
Poznan	52,4	17,0
Prague	50,1	14,4
Budapest	47,5	19,0
Zagreb	45,8	16,0
Madrid	40,4	-3,7
Barcelone	41,4	2,2
Lisbonne	38,7	-9,1

SELVE
Werdohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 925-0
Fax: +49 2351 925-111
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de



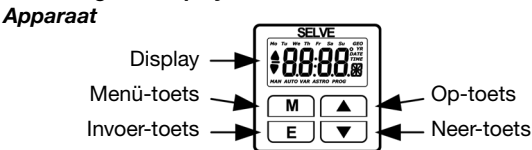
Smarttimer Plus NL

Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

-  **Waar-schuwing** • Gevaar voor verwonding door elektrische schok. Ondeskundig installatie kan tot ernstige persoonlijke- of materiële schade lijden. Aansluiting uitsluitend door een geautoriseerde vakman.
-  **Waar-schuwing** • Schakel voor montage of onderhoudswerkzaamheden eerst de stroom van de complete installatie uit.
- Veiligheidsmaatregelen tegen onbedoeld inschakelen treffen.
- Bij het aansluiten dienen de voorschriften van het plaatselijke energiebedrijf alsmede de bepalingen voor natte en droge ruimten volgens VDE 100 te worden aangehouden.
- Uitsluitend in droge ruimte gebruiken.
- Gebruik uitsluitend niet veranderde originele onderdelen van SELVE.
- Houd personen buiten het werkgebied van de in stallatie.
- Houd kinderen op afstand van besturingsapparaten.
- Neem de bepalingen in acht die specifiek voor uw land van toepassing zijn.
- Wanneer meer dan één aandrijving via de Smarttimer Plus wordt geregeld, ontkoppel dan aandrijvingen d.m.v. relais. Let op de schakelstroom van het apparaat.

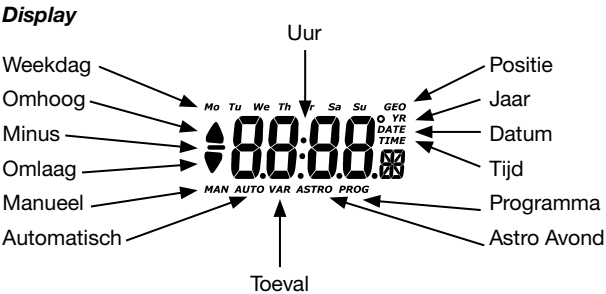
Verklaring van display en toetsen



Menu-toets:
Kort drukken ➡ wisselen van bedrijfsmodus
3 sec. drukken ➡ schakeltijden instellen
6 sec. drukken ➡ opvragen van de menu *Instelling*

Invoer-toets:
Kort drukken ➡ bevestig de ingestelde waarde
10 sec. drukken ➡ terugzetten van alle instellingen

Op- en Neer-toets:
Beweegt het rolluik in de gewenste richting, stoppen van het rolluik en weergave van de geldige schakeltijden.



Algemeen

De Smarttimer Plus stuurt de motor s'morgens en s'avonds met de geprogrammeerde schakeltijden of s'avonds met Astrotijd (tijdstip van zonsondergang). Een manuele bediening is op ieder tijdstip mogelijk.

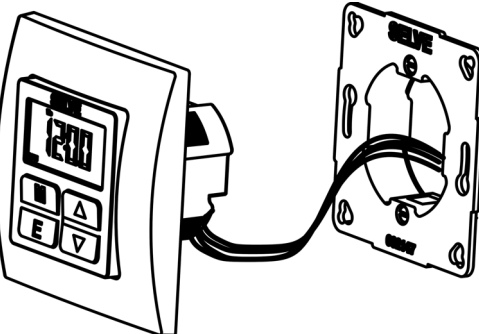
Reglementaire toepassing

De Smarttimer Plus mag uitsluitend voor de aansturing van rolluikinstallaties worden toegepast.

Montage/Aansluiting

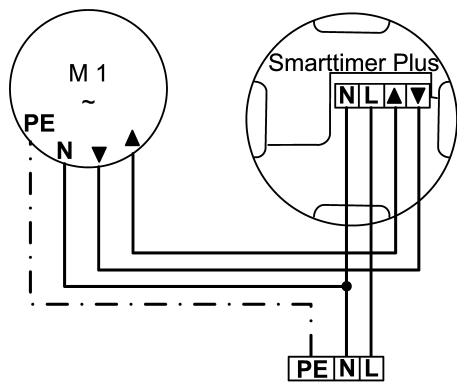
-  **Warnung!** • Gevaar voor verwonding door elektrische schok. Ondeskundig installatie kan tot ernstige persoonlijke- of materiële schade lijden. Aansluiting uitsluitend door een geautoriseerde vakman.
-  **Warnung!** • Wanneer meer dan één aandrijving via de Smarttimer Plus wordt aangestuurd, ontkoppel de aandrijving dan d.m.v. een relais. Let op de stroom van het apparaat.

Montage



Het montageframe aan de inbouwdoos bevestigen. Het apparaat aansluiten en in het montageframe steken.

Aansluiting



Inbedrijfstelling

Bij de eerste aansluiting aan het stroomnet wordt automatisch het menu *Instelling* geopend. Hier kunt u de waarden van de fabrieksinstelling veranderen.

Fabrieksinstelling

- Menu *Instelling*
 - Breedtegraad: 51,3° N
 - Lengtegraad: 9,5° E
 - Tijdzone: + 1h
 - Astroverschuiving: 0 min.
 - Datum en tijd: 30.06.2010, 12:00 uur
 - Dagprogramma

- Bedrijfsmodus manueel

- Schakeltijden dagprogramma:
 - Maandag tot zondag: Op 7:00 uur, Neer 20:00 uur
- Schakeltijden weekprogramma:
 - Maandag tot vrijdag: Op 7:00 uur, Neer 20:00 uur
 - Zaterdag en zondag: Op 8:00 uur, Neer 20:00 uur

Verklaring van functies en begrippen

Bedrijfsmodus van de klok

De timer beschikt over vier verschillende bedrijfsmodi:

- Manueel
- Automatisch
- Toeval
- Astro Avond

Het wisselen van modus gebeurt door kort indrukken van de menu-toets.

Bedrijfsmodus Manueel

In deze bedrijfsmodus wordt Op/Neer niet automatisch uitgevoerd. Ter aanduiding verschijnt in het display het symbool **"MAN"**.

Bedrijfsmodus Automatisch

In deze bedrijfsmodus worden de Op- en Neerwerking volgens de ingestelde schakeltijden uitgevoerd. Ter aanduiding verschijnt in het display het symbool **"AUTO"**. Indien er geen bedrijf wordt uitgevoerd, laat deze zich bij het instellen van de schakeltijd tussen 23:59 uur en 0:00 uur uitschakelen. In het display verschijnt **"OFF"**.

Bedrijfsmodus Toeval

In deze bedrijfsmodus worden de ingestelde bedrijfstijden in een bereik van +/- 15 minuten door een toevalsfunctie veranderd. In het display verschijnen de symbolen **"AUTO"** en **"VAR"**.

Bedrijfsmodus Astro Avond

In deze bedrijfsmodus wordt het omhoog lopen volgens de ingestelde schakeltijden uitgevoerd. Het omlaag lopen worden in overeenstemming met het tijdstip van zonsondergang op de ingestelde standplaats dagelijks nieuw berekend. In het display zijn gelijktijdig de symbolen **"AUTO"** en **"ASTRO"** zichtbaar. De Astro tijdsboog kan in het menu *Instelling* in menupunt *Astroverschuiving* worden aangepast.

Memory-Functie

Heeft u de timer als dagschakelklok geconfigureerd en de bedrijfsmodus *Automatisch* of *Toeval* gekozen, is er extra een Memory-Functie ingebouwd. Om een tijd voor omhoog nieuw in te stellen, drukt u zo lang de Op-toets, totdat in het display het woord **"done"** verschijnt. Met deze actie heeft u de nieuwe schakeltijd voor omhoog opgeslagen. Door lang indrukken van de Neer-toets kan analoog de actuele tijd als schakeltijd omlaag worden opgeslagen.

Menu Instelling

Door 6 seconden lang indrukken van de M-toets komt u in het menu *Instelling*.

Breedte- en lengtegraad

Voor de Astrofunctie is het noodzakelijk, de standplaats van de klok in breedte- en lengtegraden in te toetsen. In het eerste menupunt wordt de breedtegraad als dicimaalgetal ingegeven. In de weergave verschijnt het symbool **"GEO"** en **"N"**. Zuidelijke breedtegraden worden met negatieve voortekens ingegeven. In het volgende menupunt wordt de lengtegraad ingegeven. Ter aanduiding van de lengtegraadinstelling verschijnt **"E"** in de weergave. Westelijke lengtegraden worden met negatieve voortekens ingegeven. Vooringesteld zijn als breedte- en lengtegraad de gegevens van de stad Kassel. De waarden van uw standplaats kunt u uit een atlas, navigatieapparaat of het internet (bijv. www.calsky.com) ontlennen. De waarden voor enige grote Europese steden zijn in de tabel steden-coördinaten afgedrukt.

Tijdzone

Hier kunt u uw tijdzone instellen. Vooringesteld is dit menupunt op + 1 h (MEZ). In de weergave verschijnt het symbool **"GEO"** en **"h"**.

Astroverschuiving

Voor de bedrijfsmodus Astro Avond kan de Astro-tijdcurve in een bereik van +/- 120 minuten worden aangepast. De berekende looptijden worden door de ingevoerde waarde verschoven. In het display verschijnt het symbool **"ASTRO"**, **"PROG"** und **"m"**.

Datum en tijd

Als eerste stelt u het jaar in. In het display verschijnt het symbool **"YR"** na bevestiging geeft u de maand en dag in. In het display verschijnt het symbool **"DATE"**. De dag verandert zich automatisch met de datum. Aansluitend geeft u de tijd in. In het display verschijnt het symbool **"TIME"**. Door de in de Smarttimer Plus ingebouwde kalender wordt de Zomer-/Wintertijd automatisch omgeschakeld.

Dag-/Weekprogramma

In dit menupunt bepaald U, of de klok werkt met het dagprogramma (iedere dag dezelfde looptijden Op-/Neer) of met het weekprogramma (dagelijks andere looptijden Op-/Neer). In geval van het dagprogramma verschijnen in de weergave alle weekdays symbolen en een **"1"**. Door het indrukken van de Op-toets roept u het weekprogramma op, in het display verschijnt het symbool **"Mo"** en **"1...7"**. Door het indrukken van de Neer-toets komt u weer in het dagprogramma.

Reset

Door 10 seconden lang te drukken van de invoer-toets zet u alle instellingen in de fabriekinstelling terug.

Technische data

- Nominale spanning: 230 V AC/50 Hz
- Schakelstroom: 3 A/250 V AC bij cos φ=1
- Aard van de beveiliging: IP 20
- Veiligheidsklasse: II uitsluitend na montage volgens de voorschriften

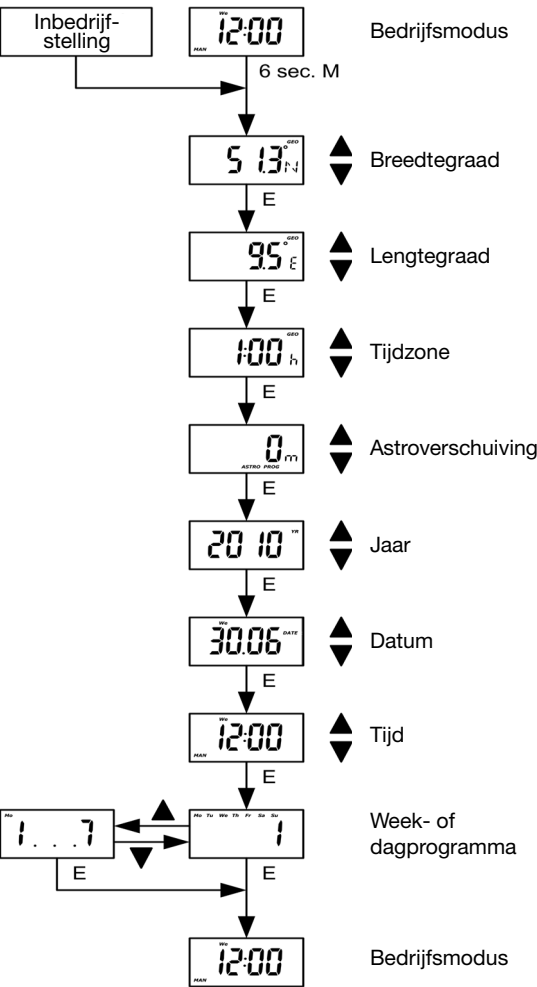
Toegelaten
omgevingstemperatuur: 0 tot +55 °C
Gangreserve: 1 uur
Soort montage: Inbouw Ø 58 mm wandinbouw, opbouw in bijpassende AP-behuizing

Algemene conformiteitsverklaring

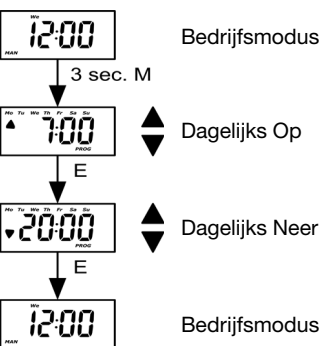
Hiermee verklaart de firma SELVE GmbH & CO. KG, dat het apparaat Smarttimer Plus in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante voorschriften volgens richtlijn 2006/95/EG en 2004/108/EG befindet. De conformiteitsverklaring kan worden ingezien onder www.selve.de.

Programmering

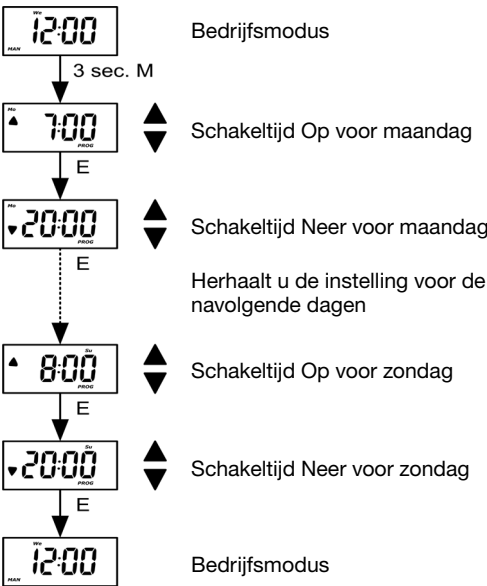
Programmering instelling en inbedrijfstelling



Programmering dagprogramma



Programmering weekprogramma



Stad coördinaten

Stad	Breedte (N)	Lengte (E)
Kassel	51,3	9,5
Berlijn	52,5	13,4
Hamburg	53,6	10,0
Keulen	50,9	7,0
Stuttgart	48,8	9,2
München	48,1	11,6
Wenen	48,2	16,4
Klagenfurt	46,6	14,3
Bern	46,9	7,4
Parijs	48,8	2,4
Rennes	48,1	-1,7
Bordeaux	44,8	-0,6
Lyon	45,8	4,8
Brussel	50,8	4,4
Amsterdam	52,4	4,9
Warschau	52,2	21,0
Poznan	52,4	17,0
Praag	50,1	14,4
Budapest	47,5	19,0
Zagreb	45,8	16,0
Madrid	40,4	-3,7
Barcelona	41,4	2,2
Lissabon	38,7	-9,1



SELVE GmbH & Co. KG

Werdohler Landstraße 286
D-58513 Lüdenscheid
Tel.: +49 2351 925-0
Fax: +49 2351 925-111
Internet: www.selve.de
E-Mail: info@selve.de